

p. 18 **ジェスチャー**

Lesson 2A

- アレン先生： 眠そうですね，ミク。
ミク： はい。昨日の夜，遅くまで起きてたんです。
アレン先生： 勉強してたんですか。
ミク： いいえ。本を読みました。
違う国でのジェスチャーについてのものです。
アレン先生： ジェスチャー？ ジェスチャーにはとっても興味がありますよ。
ミク： このジェスチャーを知っていますか，ヒロ？
ヒロ： もちろん。「こっちにおいで」って言うときにします。
ミク： アメリカ人には，「あっちに行け」っていうジェスチャーみたいに見えるんです。
ヒロ： ほんとに？
アレン先生： そうよ。「こっちにおいで」は，こうするんですよ。
ヒロ： すごい，今日は新しいことを学びました。

p. 19 【目標文訳例】 私は本を読んでいました。

あなたは勉強していましたか。

—はい，していました。／いいえ，していませんでした。

p. 20 **Lesson 2B**

- ベン： どうやって自分のことを指す，ヒロ？
ヒロ： こんなふうに鼻を指すよ。
ベン： 僕は普通，手を胸に置くんだ。
ヒロ： へえ，面白いね。
ミク： ブルガリアの「はい」と「いいえ」のジェスチャーを知ってる？
ヒロ： いいや。
ベン： 僕も知らない。
ミク： 「はい」って言うときには，首を横に振るの。
「いいえ」って言うときには，首を縦に振るのよ。
ヒロ： わぁ！ 僕たちのと反対だね。

p. 21 【目標文訳例】 「いいえ」と言うとき，私たちは首を横に振ります。

「いいえ」と言うとき，私たちは首を横に振ります。

p. 22 **Lesson 2C**

【本文訳例】

- ミク： ジェスチャーには違った国では違った意味があるの。
タクシーを拾うとき，私たちは手を上げて，運転手に手のひらを向けるわ。

ギリシアでは、そのジェスチャーはドライバーへの侮辱になるんだよ。

ヒロ： へえ、知らなかった。どうやってタクシーを拾うのかな。

ミク： 腕を横に突き出すのよ。

ヒロ： ほんとに？ 面白いね。

ミク： ええ。場所が違えばジェスチャーも違うのね。

ベン： ジェスチャーはコミュニケーションには大切だと思うな。

p. 23 【目標文訳例】 私は、ジェスチャーはコミュニケーションには大切だと思います。

p. 24 **Lesson 2 Review ①**

Speaking 【訳例】

アヤ： 昨日の午後は何してた？

マイク： 音楽を聞いてたよ。

アヤ： どんな種類の音楽を聞いてたの？

マイク： ロックを聞いてたよ。

友達と会うと、よく一緒にロックを演奏するんだ。

アヤ： ロックはカッコいいと思う？

マイク： うん。ロックはすごくカッコいいと思うよ。

p. 25 **Review ② Reading**

昨日の夜あなたが電話をくれたとき、アメリカと日本のたくさんのジェスチャーの違いについての本を読んでいたのよ。

日本では、指で自分の鼻を指すと、自分のことを意味しています。でも、アメリカ人は普通、胸に手を置きます。たくさんの日本人は写真を撮るときにピースサインをします。でも、アメリカ人は普通はそのジェスチャーはしません。私たちは微笑みます。

アメリカ人のジェスチャーと日本人のジェスチャーは意味がとても違うと思います。

- ① ミナがリリーに電話したとき、彼女はテレビを見ていました。
- ② 日本人は「はい」と言うとき、手を胸に置きます。
- ③ アメリカ人は写真を撮るとき、普通はピースサインをしません。
- ④ ミナはアメリカ人と日本人はとても違うジェスチャーを使うと思っています。

Writing 【訳例】

- ① あなたは昨日の朝 10 時には何を勉強していましたか。
- ② あなたは昨日の夕方は何をしていましたか。
- ③ 例) 私は、私にとって友達が大切だと思います。
- ④ 例) 朝学校でテニスの練習をするときに、私は早起きします。